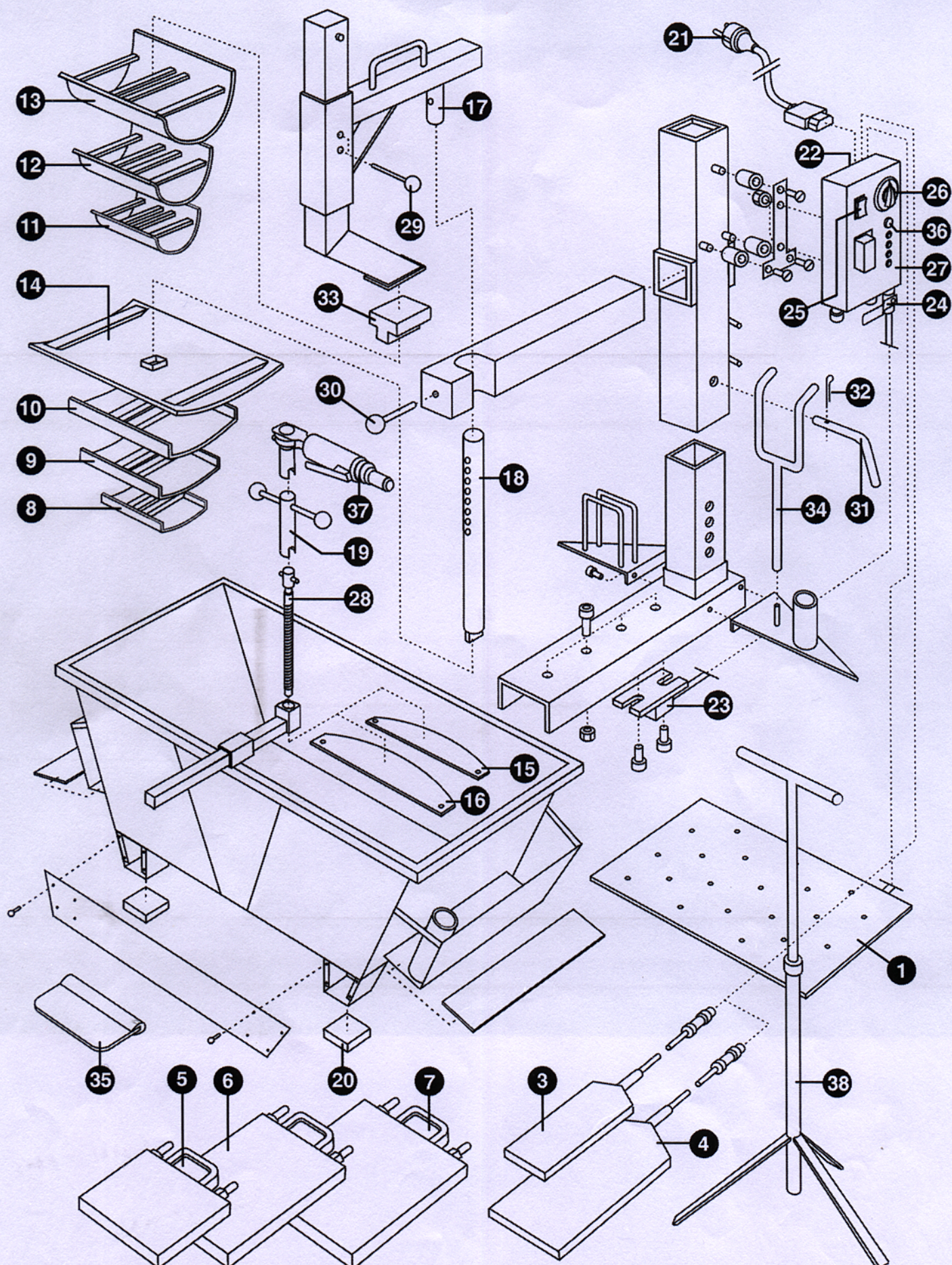








Explosionszeichnung
VULCSTAR Art.Nr. 585 3001
Index: A ersetzt Ausgabe vom:

Ersatzteilliste

Vulcstar / Vulcstar Zubehörteile

(Basisgerät)

Art. Nr. 585 300 1

Lfd.Nr.	Art.Nr.	Bezeichnung
1	585 304 9 *	Vulcstar Steuereinheit incl. Granulatheizung ca. 500 x 700 mm
2	585 303 2 *	Formgranulat a 25 kg
3	585 301 8 *	Vulcstar Innenheizmatte II 230V ca. 200 x 380 mm
4	585 302 5 *	Vulcstar Innenheizmatte IV 230V ca. 310 x 475 mm
5	517 694 6 *	Airpower Bag Gr. II ca. 300 x 320 mm
6	517 693 9 *	Airpower Bag Gr. IV ca. 300 x 470 mm
7	517 675 7 *	Airpower Bag Gr. VI ca. 400 x 470 mm
8	585 305 6	Druckkern L1
9	585 306 3	Druckkern L2
10	585 307 0	Druckkern L3
11	585 308 7	Druckkern S1
12	585 309 4	Druckkern S2
13	585 310 4	Druckkern S3
14	585 313 5	Druckblech AS 1
15	585 311 1	Gegendruckplatte GD 1
16	585 312 8	Gegendruckplatte GD 2
17	585 314 2	B - Bügel
18	585 317 3	Druckstange ø 40mm
19	585 782 5	Steckschlüssel für Spindel
20	540 005 2	Dämpfungsgummi Satz a 4 Stk. ca.100 x 100 x 30 mm
21	585 318 0 *	Netzanschlußleitung
22	585 319 7	Netzanschlußdose
23	585 320 7 *	Frequenzrüttler mit Befestigungsschrauben
24	585 321 4	Handhebelventil
25	585 322 1	Netzschalter Ein / Aus
26	585 323 8	Zeitschaltuhr 0 - 6 Std.
27	585 324 5	Druckluftdrossel 6 bar / 87 psi
28	585 325 2 *	Gegendrucktraverse mit Spindel
29	585 326 9	Sicherungsbolzen B-Bügel
30	585 327 6	Sicherungsbolzen Druckstange ø 12mm
31	585 328 3	Sicherungsbolzen Rahmen ø 20mm
32	557 843 4	Federstecker für Sicherungsbolzen ø 20mm
33	585 329 0	Druckauflage B-Bügel / T Stück
34	585 330 0	Hebel für Höhenverstellung der Druckeinheit
35	585 316 6	Granulatspachtel
36	585 331 7	Sicherungshalter 10A mit Kappe für Sicherungshalter
37	585 180 7 *	Schraubadapter - Set (Pneumatisch)
38	585 315 9 *	Reifenstütze

Sicherheitshinweis:

Arbeiten an stromführenden Bauteilen nur von einem Fachmann durchführen lassen!

Bei den mit *) gekennzeichneten Bauteilen handelt es sich um Verschleißteile, für welche Mängelansprüche im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten ausgeschlossen sind.

Spare Parts List

Vulcstar / Vulcstar accessories

Basic model

Ref.no. 585 300 1

No.	Ref.No.	Description
1	585 304 9 *	Vulcstar control box including heating element for pressure granules approx 500 x 700 mm
2	585 303 2 *	Pressure granules 25 kg per unit
3	585 301 8 *	Vulcstar inner heating mat II 230V approx 200 x 380 mm
4	585 302 5 *	Vulcstar inner heating mat IV 230V approx 310 x 475 mm
5	517 694 6 *	Airpower Bag size II approx 300 x 320 mm
6	517 693 9 *	Airpower Bag size IV approx 300 x 470 mm
7	517 675 7 *	Airpower Bag size VI approx 400 x 470 mm
8	585 305 6	Pressure block L1
9	585 306 3	Pressure block L2
10	585 307 0	Pressure block L3
11	585 308 7	Pressure block S1
12	585 309 4	Pressure block S2
13	585 310 4	Pressure block S3
14	585 313 5	Pressure plate for agricultural tyres AS 1
15	585 311 1	Counter-pressure plate GD 1
16	585 312 8	Counter-pressure plate GD 2
17	585 314 2	Sidewall pressure clamp
18	585 317 3	Pressure bar (40 mm diameter)
19	585 782 5	Tubular socket wrench for pressure spindle
20	540 005 2	Set of 4 rubber pads approx 100 x 100 x 30 mm
21	585 318 0 *	Mains cable
22	585 319 7	Mains supply connector
23	585 320 7 *	Vibrator with fastening screws
24	585 321 4	Hand lever valve
25	585 322 1	Mains switch ON / OFF
26	585 323 8	Timer 0 - 6 hours
27	585 324 5	Pressure regulating flow control valve 6 bar / 87 psi
28	585 325 2 *	Counter pressure bar with pressure spindle
29	585 326 9	Locking pin for sidewall pressure clamp
30	585 327 6	Locking pin (12 mm diameter) for pressure bar
31	585 328 3	Locking pin (20 mm diameter) for frame
32	557 843 4	Safety pin for locking pin (20 mm diameter)
33	585 329 0	Adapter for sidewall pressure clamp / T-piece
34	585 330 0	Height adjusting lever
35	585 316 6	Spatula for pressure granules
36	585 331 7	Fuse-holder 10A (with cap)
37	585 180 7 *	(Pneumatic) wrench with adapter
38	585 315 9 *	Tyre support

Safety instruction.

Allow only a qualified specialist to carry out any work on electric parts!

The parts marked with an asterisk *) are wear parts, for which no liability based on any legal regulations whatsoever can be accepted.

Air Power Bag

Anwendungshinweise / Instructions for use /
Notice d'utilisation / Nota de utilización

Typ / Type Type / Tipo	Art.Nr./Ref.no. Réf. / No. ref.	Größe/Size Taille / Tamaño	Betriebsdruck/Operating pressure Pression de service / Presión de trabajo
Air Power Bag II	517 6946	300 mm x 320 mm	max. 3 bar / 43 psi
Air Power Bag IV	517 6939	300 mm x 470 mm	max. 3 bar / 43 psi
Air Power Bag VI	517 6757	400 mm x 470 mm	max. 2,5 bar / 36 psi

Air Power Bag

1. Anwendung bei Laufflächenreparaturen

- ausreichende Überdeckung des Reparaturpflasters
- Position des Anschlußventils in Laufrichtung (s. Abb. 1)

2. Anwendung bei Seitenwand- und Schulterreparaturen:

- ausreichende Überdeckung des Reparaturpflasters
- darauf achten, dass das Anschlußventil über den Wulst hinausragt (s. Abb. 2)

Air Power Bag

1. Use for tread repairs

- The Air Power Bag has to cover the repair patch sufficiently,
- with its air connector valve facing in the running direction. (see fig.1)

2. Use for sidewall and shoulder repairs:

- The Air Power Bag has to cover the repair patch sufficiently.
- Make sure that the air connector valve protrudes over the bead. (see fig.2)

Membrane gonflable Air Power Bag

1. Utilisation pour les réparations bande de roulement

- La membrane gonflable doit recouvrir suffisamment l'emplâtre,
- son raccord d'air étant situé dans le sens de roulement. (voir fig.1)

2. Utilisation pour les réparations flanc et épaulement :

- La membrane gonflable doit recouvrir suffisamment l'emplâtre.
- Veiller à ce que son raccord d'air dépasse du talon (voir fig.2)

Colchón neumático Air Power Bag

1. Utilización en caso de reparaciones en la banda de rodamiento:

- El colchón neumático tiene que cubrir el parche suficientemente.
- La válvula de conexión tiene que dar en dirección de rodaje (vea esquema 1).

2. Utilización en caso de reparaciones en el flanco / lateral y hombro:

- El colchón neumático tiene que cubrir el parche suficientemente.
- Preste atención a que la válvula de conexión solape el talón (vea esquema 2).

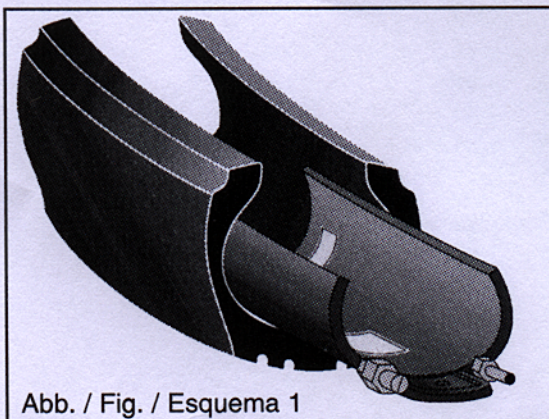


Abb. / Fig. / Esquema 1

RICHTIG
CORRECT
CORRECT
CORRECTO

Air Power Bag II
Air Power Bag IV
Air Power Bag VI

FALSCH
WRONG
FAUX
INCORRECTO

Ventil wird geknickt / The valve is twisted. /
Le raccord d'air est plié. / La válvula de
conexión se dobla.

Abb. / Fig. / Esquema 2

Die Ventile des Air Power Bag müssen über den Wulst hinausragen! Ein Abknicken der Ventile führt zur Beschädigung des Air Power Bag.

The valves of the Air Power Bag have to protrude over the bead. Twisting the valves causes damage to the Air Power Bag.

La valve et la soupape de la membrane gonflable Airpower-Bag doivent dépasser du talon. Toute déformation de la valve et de la soupape occasionnera des dommages de la membrane gonflable.

La válvula de conexión así como la válvula de sobrepresión del colchón neumático Air Power Bag tienen que solapar el talón. Todo tipo de deformación de dichas válvulas causará deterioros en el colchón neumático.



Air Power Bag

Sicherheitshinweise / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Instrucciones de seguridad

Air Power Bag

- Air Power Bag nur in Verbindung mit VULCSTAR und TRUCK-MASTER Vulkanisiergeräten einsetzen. Nicht als Hebekissen etc. zweckentfremden
- Air Power Bag vor jedem Gebrauch auf Beschädigung prüfen.
- Air Power Bag stets mit Vulkanette (Schriftfeld) nach oben einlegen.
- Für die Druckübertragung nur Original TIP TOP Druckkerne verwenden.
- Vor dem Befüllen des Air Power Bag alle Sicherheitsstifte am Vulkanisiergerät/Druckeinheiten auf richtigen Sitz prüfen.
- Air Power Bag nur mit ölfreier Druckluft füllen.
- Maximalen Betriebsdruck nicht überschreiten. (Der Betriebsdruck ist entsprechend der Reparaturausführung der Gerätebedienungsanleitung zu entnehmen.)
- Sicherheitsventil nicht verstellen bzw. beschädigen.
- Air Power Bag vor Kontakt mit Öl, Fett, Lösungsmitteln und Säuren schützen.
- Air Power Bag nicht auf heißen, scharfkantigen oder spitzen Flächen oder Gegenständen ablegen.
- Allgemeine Sicherheits- und Unfallvorschriften beachten

Air Power Bag

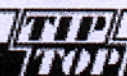
- Use the Air Power Bag only together with the VULCSTAR and TRUCKMASTER vulcanizing machines. Do not use it as a lifting device etc.
- Always check the Air Power Bag for damage before use.
- Always position the Air Power Bag with the vulcanette/logo facing upwards.
- Use only original TIP TOP pressure blocks for the transmission of pressure.
- Always make sure that all locking pins are seated and secured correctly on the vulcanizing machine/the pressure units before inflating the Airpower-Bag.
- Fill the Airpower Bag only with compressed air free from oil.
- The maximum operating pressure must not be exceeded. (For information about the right operating pressure for the repair, refer to the user's manual of the vulcanizing machine.)
- Do not change the pre-set pressure on the safety valve or damage it.
- Protect the Airpower-Bag from oil, grease, solvents and acids.
- Do not put the Airpower-Bag on hot, sharp-edged or pointed objects.
- Observe the general safety regulations and the regulations for prevention of accidents.

Membrane gonflable Air Power Bag

- N'utiliser la membrane gonflable Air Power Bag qu'avec les appareils de vulcanisation VULCSTAR et TRUCKMASTER. Ne pas l'utiliser comme dispositif de levage etc.
- Avant tout mise en service, vérifier si la membrane gonflable Air Power Bag ne présente pas de dommages.
- Poser toujours la membrane gonflable Air Power Bag, l'étiquette (la vulcanette) tournée vers le haut.
- N'utiliser que des plaques sommet ou coquilles flanc d'origine TIP TOP pour la transmission de la pression.
- Avant le gonflage de la membrane gonflable Air Power Bag, vérifier si toutes les broches de fixation sont positionnées et fixées correctement sur l'appareil de vulcanisation/sur les unités de pression.
- Ne remplir la membrane gonflable Airpower-Bag que d'air comprimé épuré et non lubrifié.
- Veiller à ce que la pression de service ne soit pas dépassée. (Pour la pression de service convenant pour la réparation, se référer au mode d'emploi de l'appareil de vulcanisation.)
- Ne pas dérégler ni endommager la soupape de sûreté.
- Protéger la membrane gonflable Airpower-Bag de l'huile, de la graisse, des solvants et des acides.
- Ne pas déposer l'Airpower-Bag sur des objets chauds, à angles vifs ou pointus.
- Tenez toujours compte des consignes de sécurité et de la réglementation relative à la sécurité du travail

Colchón neumático Air Power Bag

- Solamente utilice el colchón neumático Air Power Bag en combinación con las vulcanizadoras VULCSTAR y TRUCKMASTER. ¡No lo utilice como cojín elevador, etc.!
- Antes de cada uso, ¡controle que el colchón neumático Air Power Bag no muestre daños!
- ¡Siempre posicione el colchón neumático Air Power Bag de tal modo que la etiqueta vulcanizable dé hacia arriba!
- Para la transmisión de presión, ¡utilice únicamente placas de presión originales TIP TOP!
- Antes de inflar el colchón neumático Air Power Bag, ¡verifique que todos los pernos de seguridad tanto de la vulcanizadora como también de las unidades de presión estén en posición correcta!
- ¡Solamente infle el colchón neumático Air Power Bag con aire comprimido libre de aceite!
- ¡No exceda la presión máxima de trabajo! (Refiérase al manual de instrucciones para conocer la presión de trabajo correspondiente al tipo de reparación escogido.)
- ¡No desajuste y no deteriore la válvula de sobrepresión!
- ¡Proteja el colchón neumático Air Power Bag contra aceite, grasa, solventes y ácidos!
- ¡No deposite el colchón neumático Air Power Bag en superficies u objetos calientes, de cantos afilados o puntiagudos!
- ¡Observe las instrucciones generales de seguridad así como las reglas y normas de prevención de accidentes!



STAHLGRUBER

TIP TOP STAHLGRUBER
Otto Gruber GmbH & Co KG
Gruber Straße 63
D-85586 Poing

Tel.: ++49-(0)8121-707-0
Fax: ++49-(0)8121-707-189
E-Mail: info-automotive@stahlgruber.de

Instruction ● Anleitung ● Remarques ● Instrucción

Wiring diagram for connecting Vulcstar 2001 to 115 Volt USA-main supply

Security remarks: The wiring has to be done only by a qualified electrician !

Anschlussplan für den Anschluss von Vulcstar 2001 Geräten an ein 115 V Netz (USA)

Sicherheitshinweis: Arbeiten an stromführenden Bauteilen nur von einem Fachmann durchführen lassen!

Schéma des connexions pour Vulcstar - version 2001 pour le branchement sur l'alimentation secteur 115 Volts (Etats Unis).

Consigne de sécurité : Il faut que le branchement ne soit fait que par un électricien qualifié.

Esquema de conexiones Vulcstar 2001 para la conexión a la red eléctrica 115 voltios (EE.UU.)

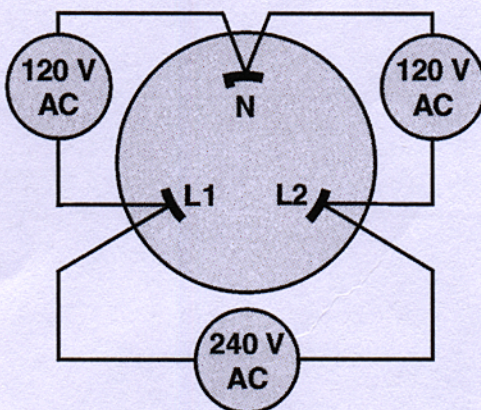
Instrucción de seguridad: La conexión debe ser llevada a cabo únicamente por un electricista calificado.

Measure voltage on mains supply socket

Messkontrolle an Steckdose

Mesurer la tension sur la prise secteur

Mida el voltaje en la caja de enchufe



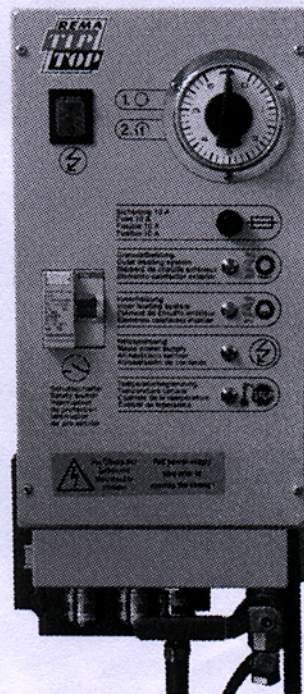
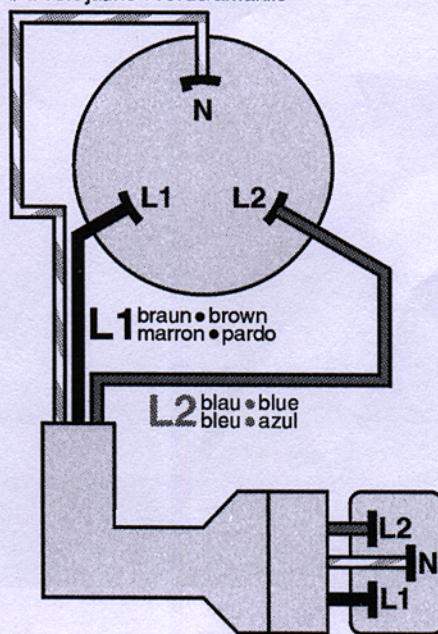
When this measuring result has been attained, connect according to the wiring diagram opposite.

Wenn dieses Messergebnis erreicht wurde bitte nach nebenstehendem Schaltbild anschließen.

Lorsque ce résultat de mesure est indiqué, faites le branchement conformément au schéma ci-contre.

Una vez conseguido este resultado de medición, conecte el aparato según el esquema de conexiones al lado.

N grün/gelb • green/yellow
vert/jaune • verde/amarillo



Starting from serial number/ab Seriennr./à partir du numéro de série/
a partir del número de serie : 01-039-002



STAHLGRUBER

TIP TOP STAHLGRUBER
Otto Gruber GmbH & Co KG
Gruber Straße 63
D-85586 Poing

Tel.: ++49-(0)8121-707-0
Fax: ++49-(0)8121-707-189
E-Mail: info-automotive@stahlgruber.de